

Kenny Cargill

Russian- and German-to- English Translator

120 S. Houghton Rd. Ste. 138-277
Tucson, AZ 85748 USA
Phone: 520-302-4652
kenny@cargilltranslations.com
<http://www.russiantoenglishtranslator.com>

PROFILE

Russian- and German-to-English translator with extensive experience in academic, business, scientific, and legal texts. Strong academic background in Russian language, literature, linguistics, culture, and history. Information science background also affords proficiency in information retrieval, metadata management, indexing, and use of controlled vocabularies and glossaries within projects.

LANGUAGE SERVICE EXPERIENCE

Cargill Translations

Freelance Translator and Proofreader

2010 – present

Member of the American Translators Association (ATA).

Selected recent projects (May-August 2018):

- ▯ > Translation of texts in bioscience (article about the science of life extension and legal brief concerning a question of the pharmacological effect of drugs at the microcellular level)
- ▯ > Residential mortgage contract, property deed, property insurance policy, and property tax statement.
- ▯ > 2018 Eastern Economic Forum (infrastructure development projects).
- ▯ > 2018 St. Petersburg International Economic Forum (energy policy, healthcare, urban planning and other topics).
- ▯ > Russian academic journals in the social sciences and humanities.

ProQuest, LLC

Freelance Abstractor

2009 – 2011

Wrote 200-word English-language abstracts and produced other metadata for Russian- and English-language scholarly articles in the humanities, social sciences and sciences.

EDUCATION

M.A., Russian language

University of Arizona

2006 – 2008

B.A., Russian and English

University of Arizona

2002 – 2006

Magna Cum Laude, Honors College, Outstanding Senior of the Year for the College of Humanities, Phi Beta Kappa, Dobro Slovo National Slavic Honor Society

M.A., Library science

University of Arizona

2008 – 2010

PUBLICATIONS

Selected texts in Russian literature, culture and history, all appearing in *The Russia Reader: Culture, History, Politics*. Ed. Bruce Grant and Adele Barker (Duke University Press, 2010).

COMPUTER LITERACY

I have proficiency in

Major word processors and office suites (OpenOffice.org, Microsoft Office, Google Docs)

Computer Assisted Translation (CAT) software (Trados Studio 2014, Wordfast, Anaphraseus)

Typesetting software (Adobe InDesign, LaTeX)

RATES AND CAPACITY

My rates are USD 0.10 per source word for translation and USD 0.03 per source word for proofreading.

I can translate up to 2,500 words per day. I am available to take assignments between the hours of 10:00 AM to 12:00 AM Arizona time (GMT -07:00).